

Wenn Krieg geführt wird, so können die Kriegs-heere weder beständig in Städte, noch bequem in Dörfer einzquatieren, noch auch im freien Felde durch immerwährende Märsche erhalten werden. Die Feinde suchen auch nicht immer ihre Gegner von der Stärke anzugreifen, sondern ziehen so lange in mancherley Wendungen harum, bis sie eine solche Estellung erlangt haben, in der sie den Feind anzufallen, und zu besiegen sich getrauen. Das Heer muss also eine Zeitlang an einem Orte bleiben, wo es so viel möglich vor allen feindlichen Überfällen gesichert ist; alsdann schlägt es ein Lager auf, welches aus Zelten, die sündlich nebeneinander gesetzt werden, besteht. Ehe die Armeen in das Lager einzrücken, müssen die Ingenieurs vorher den Ort dazu auf das genaueste abdecken, und für diesen Verschöningung vorläufig sorgen. Die Sicherheit des Lagers beruht auf den Vorposten, und Schildwachen, und auf den verschiedensten Befestigungsweisen, die dabei angebracht werden können. Diese sind theils aufgeworfene Schanzen, das ist, kleine, und nur eine kurze Zeit dauernde Befestigungen; theils eine Zirkumvallationslinie nach dem Felde zu, und eine Contrevallationslinie gegen den Feind oder die belagerte Stadt. Sie zu kommen noch Palisaden, spanische Reuter, Verhake, Wollgruben u. s. w. Damit aber der Soldat im Lager, nicht müdig seyn möge, so ist man ihn täglich in den Waffen, oder man schicket einige Haussen aus, den Feind zu erkennen, zu alarmieren, und mit ihm sich in kleine Gefechte einzulassen; oder man bestellt einigen Regimentern auszurücken, und den Feind zu verhindern, daß er sich an keinen vortheil-

Quum bellum geritur. exercitus nec in urbibus semper, nec in agris degere sat commoda, nec continuis itineribus de-fatigatus conservari integer potest. Porro non aperto subinde Marte hostis hostem aggreditur, uterque potius tantisper viarum diverticula quaerit, dum opportunum noctus, fuerit locum, ubi alias cum alio con-gredi, superiorque disse-dere speret. Igitur copiae stativis aliquamdiu immorantur, oportet, quæ pro virili ab omni hostium oppressione tutu prestantur; tum vero tentoriis iusto ordine dis-positionis castra fiunt. Ante autem quam exercitus in castris habitatum con-cedat, locus hic idoneus ab architectis militariibus sedalo definitur, deque ejus, que subsequantur munitionibus animo cogitat. Secura haben-tur castra, si copiarum dux agricis stationibus, excubis, reliquisque, quæ usu veniunt propugnaculis confidere potest. Iuc sunt partim aggeres, id est, munitions mi-nute & ad breve tem-pus extructæ; partim fossæ, quæ vel undique quæ ad campum vergunt caltra claudunt, vel vallo eadem, quæ urbi op-pugnatae objiciuntur, cingunt. Ad munitiones castrorum faciunt quo-que stipites cuspidati vallo præfixi sudes de-oussatum dispositæ, arbores strate, foæ, quibus insidias lupia strui-mus similes &c. In castris autem ut ne orio, miles diffundat, armis quotidie exercetur, aut selectus copiarum, numerus hostem explorare, facessere, atque turbare velitandoque cum eo configere jubetur; interdum quoque unum alterumve agmen id sibi negotii sumit, ut ho-stem, quo minus loco munitioni idoneo se con-

lorsqu'on fait la guerre, les armées ne peuvent pas toujours rester com-modément dans les villes ou dans les villages, & on ne peut les conserver en entier, lors-qu'elles font des marches continues. Les enne-mis ne cherchent pas aussi toujours attaquer mais par des marches & des contre-marches ils cherchent à prendre une position favorable pour attaquer & vaincre. De cette manière il est bien que l'armée reste quel-que temps dans un lieu où elle soit, autant qu'il est possible, en su-reté contre toute attaque: alors elle établit un camp, composé de tentes dressées régulièrem-ment les unes près des autres. Avant que l'armée entre dans le camp, les ingénieurs le tracent très exactement, & ils ont préalablement soin de le fortifier. La sûreté du camp dépend des postes avancés des sentinelle, & des diffé-rents ouvrages, qu'on y peut faire, lesquels sont de redoutes, c'est à dire des petites fortifications qui ne durent que peu de temps; d'une ligne de circonvallation du côté de la campagne; d'une de contrevallation vers l'ennemi ou du côté de la ville assiégée. On le fortifie de plus par des palissades, des chevaux de frise, des abbatis, des Echiquiers &c. mais pour que le soldat ne soit point offert dans le camp, on l'exerce chaque jour, ou bien on deta-che quelques parties pour reconnaître l'ennemi, l'allumer & engager des escarmouches: on fait aussi marcher quelques Régiments pour l'empêcher de faire des retranchements avantageux: on ordonne encore à une troupe d'autre fourager, prendre des vivres & imposer des contribu-

Facendo di guerra, ne-  
sempre nelle città, ne-  
sempre nelle campagne  
no fanno in continuo viag-  
gi si può bene conservare  
l'esercito. Certamente non  
sempre in aperta campa-  
gna l'alle nemiche si af-  
falgono: anzi e l'uno e  
l'altro cercano certi volteg-  
giamenti di sentieri, fin-  
ché opportuno sito rin-  
vengono, dove assiearsi e  
sperino ritorno fene-  
rvinetibri. E perciò sino  
a un certo tempo con-  
viene intertenere ne' quar-  
tieri le truppe, le quali  
per quanto si può da  
ogni nemica sorpresa si  
guardano: disposisi possia  
in buon ordine i padiglio-  
ni, vi si pianta il campo.  
Ma prima che agli allog-  
giamenti si trasporti l'e-  
sercito, si determina dagl'  
Ingegneri un luogo buo-  
no al proposito: e, ri si  
pon mente alle provianze  
che debbono accompagnarlo. Sicuri sono gli allog-  
giamenti, quando il con-  
dottiero può fidarsi delle  
anguardie, de' picchetti,  
e degli altri forti, che  
occorrono: talijono par-  
te gli argini formati fin-  
o a un certo tempo di  
terra ammonticchiata: parte le fosse, che a da-  
tutte le bande che il  
campo risguardano, il  
chiudano, o lo circonda-  
no, di una vallata ver-  
dove alla città fa fronte.  
Alle fortificazioni del  
campo servono pure gli  
spiti puntoguti fitti in-  
anti alla vallata; le  
pertiche incrociate; gli alberi atterrati, le  
fosse a simiglianza di  
quelle che fanno pe'lu-  
pi. E perchè negli allog-  
giamenti non ameghiti  
se il soldato, ogni di-  
si esercita, o ad una  
scelta truppa si ordina  
di spiare il nemico, asse-  
rirlo, scompiolarlo, e  
scorrucchiando con esso  
combattere; talora una  
o due squadre si prendo-  
no l'impegno d'impedire  
ad ogni costo, che l'oste  
non si riuri, dove possa:

hösten Orte vertheidet; oder man beordert eine Schar, Lebensmittel herzuschaffen, zu Bourgogne, zu Brabantien, und giebt ihnen die nöthige Bedeckung mit; oder es muss, wenn das Lager vor einer belagerten Stadt geschlagen ist, ein Corps das andere in den Arbeiten der Belagerung abholzen, und auf noch vielerley Arten sich beschreben, dem Feinde Abbruch zu thun, u. s. f. Ein Lager wird bald durch eine Überrumpelung bald durch ein heftiges Kanonenfeuer oder formelle Bestürzung bald auch durch eine ordentliche Belagerung erobert, wo also denn der Feind zeltet, Bagage und alles im Stiche lassen muss Gemeinlich aber hält ein Kriegspeer keine Belagerung im Lager aus, sondern geht entweder aus demselben dem Feinde entgegen, oder zieht sich mit Vortheil zurück, und setzt sich an einem bessern Orte. Auch zu Friedenszeiten schlägt man zweitens ein Lager, und lässt den Soldaten alle obgedachten Kriegsübungen machen. Das Lustlager bei Dresden vom Jahre 1730, bleibt in neuern Zeiten vieler Umstände wegen sehr merkwürdig.

daz, omni studio impeditat; alia interim cohors, sat magno praesidio testa, pabulatum exit prædatumque; denique ubi ante obfessum oppidum castra locata fuerint, alia legio alias, que oppugnationis munere fungebatur, vices subire, hostique, quomodocunque fieri possit, damnum infesse teneat, rel. Castra aut ex improviso opprimuntur, aut glorborum et tormentis missorum violentia, aut vi adhibita, aut oppugnatione solita expugnantur quod quum sit, hostis tentoriz & omnia impedimenta victoribus diripienda relinquit, fugaque salutem petit. At raro oppugnationem exercitus in castris sustinet; ex iis potius hostibus it obviat, seu libi consulens receptuque se accingens tutioni loco se suaque coacredit. Pacis quoque temporibus castra interdum metari, militesque in ea eductos, omni armorum exercitio subigre moris est. Ad Dredam anno hujus secundum tricessimo castra voluptatis ergo siebante, que multas ob res sui memoriam recentiori sæti commendarunt.

tione: on lui donne à cet effet l'escorte nécessaire: enfin, lorsque le camp est assis devant une ville assiégée, un corps relève l'autre dans les tranchées, & tache de toute manière d'apporter du dommage aux ennemis &c. Un camp est forcé tantôt par surprise, tantôt par la vivacité du feu de l'artillerie, par un assaut formel ou par un siège régulier: pour lors l'ennemi abandonne tentes & bagage & tout ce qui l'embarasse, & se sauve. Ordinairement une armée ne soutient pas de siège dans un camp; mais elle en sort ou bien elle se retire, & prend une position plus avantageuse que celle qu'elle quitte. On établit aussi quelque fois des camps en temps de paix, & l'on fait faire au soldat toutes sortes d'évolutions & de manœuvres. Le camp de plaisir qui fut établi près de Dresde l'an 1730, est remarquable par plusieurs raisons.

munirsi; un'altra banda frattanto da buon corpo di riserva difesa, esce a faraggio, e a bottino: finalmente piantato che sia il campo a fronte della città assediata, un'altra truppa debbe all'altra sottrarre, la quale nell'assedio era occupata, e tutta possa infestare il nemico. &c. Il campo si prende o per sorpresa o a fuoco di canone, o per assalto, o per via di ordinaria oppugnazione; lo che avvenendo il nemico ai vincitori lascia in preda i padiglioni, e tutto il bagaglio, e nella fuga cerca lo scampo. Ma di rado avviene, che l'esercito nel campo aspetti l'assedio; esce presto incontro al nemico o di se medesimo cura prendendo, alla ritirata si allestisce, e in più sicuro luogo se, e le cose sue rimette. In tempo di pace ancora si costuma di accampare la soldatesca, e in ogni sorta di militare esercizio aggiuerrirla. Sotto Dreda l'anno trenta del secolo corrente a diletti, e solazzo vi si fece un accampamento, che per molti riguardi rende memorabile questa nostra età.



